

de	Leistungserklärung	2
fr	Déclaration des Performances	3
it	Dichiarazione di Prestazione	4
en	Declaration of Performance	5
nl	Prestatieverklaring	6
cs	Prohlášení o vlastnostech	7
pl	Deklaracji Właściwości Użytkowych	8
sk	Vyhlásenia o parametroch	9

LEISTUNGSERKLÄRUNG

gemäß Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 305/2011

Nr. OSAKA-2025/03

- Eindeutiger Kenn-Code des Produkttyps:**
OSAKA · Häusliche Feuerstätten für feste Brennstoffe – Teil 2-1: Raumheizer · EN 16510-2-1:2022
- Vom Hersteller vorgesehener Verwendungszweck oder vorgesehene Verwendungszwecke des Bauprodukts gemäß der anwendbaren harmonisierten, technischen Spezifikation:**
Raumheizung in Wohngebäuden (ohne Warmwasserbereitung)
- Name, eingetragener Handelsname oder eingetragene Marke und Kontaktanschrift des Herstellers gemäß Artikel 11 Absatz 5:**
HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Telefon: +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118 · E-Mail: info@hase.de
- Gegebenenfalls Name und Kontaktanschrift des Bevollmächtigten, der mit den Aufgaben gemäß Artikel 12 Absatz 2 beauftragt ist: –**
- System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauprodukts gemäß Anhang V:**
System 3
- Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle mit der Kennziffer 1625 hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF - 1021 24 1030 dokumentiert.**
- Erklärte Leistung:**

Harmonisierte technische Spezifikation	EN 16510-2-1:2022																				
Wesentliche Merkmale	Leistung																				
Mechanische Festigkeit und Standsicherheit																					
Tragfähigkeit	30 kg																				
Brandschutz																					
Schutz brennbarer Werkstoffe: Mindestabstand zu brennbaren Materialien - Abstand unter der Feuerstätte d_B Mindestabstand zu brennbaren Materialien - Abstand am Fußboden nach vorne d_F Mindestabstand zu brennbaren Materialien - Abstand zur Decke d_C Mindestabstand zu brennbaren Materialien - Abstand zur Rückwand d_R Mindestabstand zu brennbaren Materialien - Abstand zur Seitenwand d_S Mindestabstand zu brennbaren Materialien - Abstand zur Seitenwand im Strahlungsbereich d_L Mindestabstand zu angrenzenden brennbaren Materialien (z. B. Möbel) d_P Materialtyp und Materialstärke der Wärmedämmung s	<table><tr><td></td><td>[cm]</td></tr><tr><td>d_B</td><td>0</td></tr><tr><td>d_F</td><td>0</td></tr><tr><td>d_C</td><td>75</td></tr><tr><td>d_R</td><td>12</td></tr><tr><td>d_S</td><td>12</td></tr><tr><td>d_L</td><td>100</td></tr><tr><td>d_P</td><td>100</td></tr><tr><td>s</td><td>NPD</td></tr></table>				[cm]	d_B	0	d_F	0	d_C	75	d_R	12	d_S	12	d_L	100	d_P	100	s	NPD
	[cm]																				
d_B	0																				
d_F	0																				
d_C	75																				
d_R	12																				
d_S	12																				
d_L	100																				
d_P	100																				
s	NPD																				
Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz																					
Emissionen (Schwellenwerte) Kohlenmonoxid-Emission (CO) Stickstoff-Emission (NO _x) Emission von organisch gasförmigen Kohlenstoff (OGC) Staubemissionen (PM)	<table><tr><td></td><td>Bei Nennwärmeleistung</td><td>Bei Teillast-Wärmeleistung</td></tr><tr><td>CO</td><td>1250 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>NO_x</td><td>200 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>OGC</td><td>120 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>PM</td><td>40 mg/m³</td><td>NPD</td></tr></table>				Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillast-Wärmeleistung	CO	1250 mg/m³	NPD	NO _x	200 mg/m³	NPD	OGC	120 mg/m³	NPD	PM	40 mg/m³	NPD			
	Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillast-Wärmeleistung																			
CO	1250 mg/m³	NPD																			
NO _x	200 mg/m³	NPD																			
OGC	120 mg/m³	NPD																			
PM	40 mg/m³	NPD																			
Sicherheit und Barrierefreiheit bei der Nutzung																					
Daten zur Installation an einen Schornstein Temperatur am Abgasstutzen T_{nom} Mindestförderdruck p_{nom} Abgasmassenstrom $\phi_{t, g, part}$	<table><tr><td></td><td>Bei Nennwärmeleistung</td><td>Bei Teillast-Wärmeleistung</td></tr><tr><td>T_{nom}</td><td>281 °C</td><td>NPD</td></tr><tr><td>p_{nom}</td><td>12 Pa</td><td>NPD</td></tr><tr><td>$\phi_{t, g, part}$</td><td>4,4 g/s</td><td>NPD</td></tr></table>				Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillast-Wärmeleistung	T_{nom}	281 °C	NPD	p_{nom}	12 Pa	NPD	$\phi_{t, g, part}$	4,4 g/s	NPD						
	Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillast-Wärmeleistung																			
T_{nom}	281 °C	NPD																			
p_{nom}	12 Pa	NPD																			
$\phi_{t, g, part}$	4,4 g/s	NPD																			
Daten zur Installation an einen Schornstein hinsichtlich Brandsicherheit																					
Brandsicherheit für Installation an den Schornstein	T400																				
Energieeinsparung und Wärmeschutz																					
Wärmeleistung und Energieeffizienz des Geräts Raumwärmeleistung $P_{SH, nom}$ Wasserwärmeleistung Effizienz η_{nom}	<table><tr><td></td><td>Bei Nennwärmeleistung</td><td>Bei Teillast-Wärmeleistung</td></tr><tr><td>$P_{SH, nom}$</td><td>5 kW</td><td>NPD</td></tr><tr><td>-</td><td>NPD</td><td>NPD</td></tr><tr><td>η_{nom}</td><td>84 %</td><td>NPD</td></tr></table>				Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillast-Wärmeleistung	$P_{SH, nom}$	5 kW	NPD	-	NPD	NPD	η_{nom}	84 %	NPD						
	Bei Nennwärmeleistung	Bei Teillast-Wärmeleistung																			
$P_{SH, nom}$	5 kW	NPD																			
-	NPD	NPD																			
η_{nom}	84 %	NPD																			
Raumheizungseffizienz																					
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad (bei Nennwärmeleistung)	74 %																				
Energie-Effizienz (EEI)	111																				
Energieeffizienzklasse	A+																				
Stromverbrauch bei Nennwärmeleistung $e_{l, max}$	NPD																				
Stromverbrauch bei Teillast-Wärmeleistung	NPD																				
Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb $e_{l, sb}$	NPD																				
Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen																					
Ökologische Nachhaltigkeit	NPD																				

- Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen.**
Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr.305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Trier, 17.03.2025 · Geschäftsführer Fernando Najera



DÉCLARATION DES PERFORMANCES
conformément à l'annexe III du décret (EU) N°305/2011
N° OSAKA-2025/03

- 1. Code d'identification unique du produit type :
OSAKA · Appareils de chauffage domestiques utilisant les combustibles solides - Partie 2-1 : Appareils de chauffage des locaux · EN 16510-2-1:2022
Usage ou usages prévus du produit de construction conformément à la spécification technique harmonisée applicable, comme prévu(s) par le fabricant :
Chauffage des locaux dans les bâtiments résidentiels (sans production d'eau chaude)
2. Nom, raison sociale ou marque déposée et adresse de contact du fabricant conformément à l'article 11, paragraphe 5 :
HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Téléphone : +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118
E-Mail: info@hase.de
3. Le cas échéant, nom et adresse du mandataire dont le mandat couvre les tâches visées à l'article 12, paragraphes 2 : –
4. Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction conformément à l'annexe V :
système 3
5. Le laboratoire notifié, Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle, portant le numéro d'identification européen 1625, a réalisé le premier essai selon le système 3 et l'a documenté dans le rapport d'essai RRF - 1021 24 1030.
6. Performances déclarée :

Spécifications techniques harmonisées	EN 16510-2-1:2022																				
Caractéristiques principales	Puissance																				
Résistance mécanique et stabilité																					
Capacité de charge	30 kg																				
Protection contre l'incendie																					
Protection des matériaux combustibles: Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles - Distance sous le foyer d _B Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles - Distance au sol vers l'avant d _F Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles - Distance par rapport au plafond d _C Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles - Distance par rapport à la paroi arrière d _R Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles - Distance par rapport à la paroi latérale d _S Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles - Distance par rapport à la paroi latérale dans la zone de rayonnement d _L Distance minimale par rapport aux matériaux combustibles adjacents (par ex. Meubles) d _P Type de matériau et épaisseur de l'isolation thermique s	<table><tr><td></td><td>[cm]</td></tr><tr><td>d_B</td><td>0</td></tr><tr><td>d_F</td><td>0</td></tr><tr><td>d_C</td><td>75</td></tr><tr><td>d_R</td><td>12</td></tr><tr><td>d_S</td><td>12</td></tr><tr><td>d_L</td><td>100</td></tr><tr><td>d_P</td><td>100</td></tr><tr><td>s</td><td>NPD</td></tr></table>				[cm]	d _B	0	d _F	0	d _C	75	d _R	12	d _S	12	d _L	100	d _P	100	s	NPD
	[cm]																				
d _B	0																				
d _F	0																				
d _C	75																				
d _R	12																				
d _S	12																				
d _L	100																				
d _P	100																				
s	NPD																				
Hygiène, santé et environnement																					
Émissions (valeurs seuils)																					
Émission de monoxyde de carbone (CO) Émissions d'azote (NO _x) Émission de carbone organique gazeux (OGC) Émissions de poussières (PM)	<table><tr><td></td><td>Pour une puissance thermique nominale</td><td>Pour une puissance thermique à charge partielle</td></tr><tr><td>CO</td><td>1250 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>NO_x</td><td>200 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>OGC</td><td>120 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>PM</td><td>40 mg/m³</td><td>NPD</td></tr></table>				Pour une puissance thermique nominale	Pour une puissance thermique à charge partielle	CO	1250 mg/m³	NPD	NO _x	200 mg/m³	NPD	OGC	120 mg/m³	NPD	PM	40 mg/m³	NPD			
	Pour une puissance thermique nominale	Pour une puissance thermique à charge partielle																			
CO	1250 mg/m³	NPD																			
NO _x	200 mg/m³	NPD																			
OGC	120 mg/m³	NPD																			
PM	40 mg/m³	NPD																			
Sécurité et accessibilité d'utilisation																					
Données pour l'installation sur une cheminée	<table><tr><td></td><td>Pour une puissance thermique nominale</td><td>Pour une puissance thermique à charge partielle</td></tr><tr><td>T_{snom}</td><td>281 °C</td><td>NPD</td></tr><tr><td>p_{nom}</td><td>12 Pa</td><td>NPD</td></tr><tr><td>ϕ_{f, g part}</td><td>4,4 g/s</td><td>NPD</td></tr></table>				Pour une puissance thermique nominale	Pour une puissance thermique à charge partielle	T _{snom}	281 °C	NPD	p _{nom}	12 Pa	NPD	ϕ _{f, g part}	4,4 g/s	NPD						
	Pour une puissance thermique nominale	Pour une puissance thermique à charge partielle																			
T _{snom}	281 °C	NPD																			
p _{nom}	12 Pa	NPD																			
ϕ _{f, g part}	4,4 g/s	NPD																			
Température à la tubulure des gaz d'échappement T _{snom} Pression de refoulement minimale p _{nom} Flux des gaz d'échappement ϕ _{f, g part}																					
Données relatives à l'installation sur une cheminée en termes de sécurité incendie																					
Sécurité incendie pour l'installation sur la cheminée	T400																				
Économie d'énergie et protection thermique																					
Puissance thermique et efficacité énergétique de l'appareil	<table><tr><td></td><td>Pour une puissance thermique nominale</td><td>Pour une puissance thermique à charge partielle</td></tr><tr><td>P_{SRHnom}</td><td>5 kW</td><td>NPD</td></tr><tr><td>-</td><td>NPD</td><td>NPD</td></tr><tr><td>η_{nom}</td><td>84 %</td><td>NPD</td></tr></table>				Pour une puissance thermique nominale	Pour une puissance thermique à charge partielle	P _{SRHnom}	5 kW	NPD	-	NPD	NPD	η _{nom}	84 %	NPD						
	Pour une puissance thermique nominale	Pour une puissance thermique à charge partielle																			
P _{SRHnom}	5 kW	NPD																			
-	NPD	NPD																			
η _{nom}	84 %	NPD																			
Puissance calorifique de la pièce P _{SRHnom} Wasserwärmeleistung Effizienz η _{nom}																					
Efficacité du chauffage des locaux																					
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (Pour une puissance thermique nominale) (Valeurs seuils)	74 %																				
Efficacité énergétique (EEI)	111																				
Classe d'efficacité énergétique	A+																				
Consommation électrique à la puissance calorifique nominale el _{max}	NPD																				
Consommation d'électricité à charge partielle de la puissance calorifique	NPD																				
Consommation en mode veille el _{SB}	NPD																				
Utilisation durable des ressources naturelles																					
Durabilité écologique	NPD																				

- 8. La performance du produit existant correspond à la performance/aux performances déclarée/s.
Seule le fabricant mentionné ci-dessus est responsable de la rédaction de la déclaration de performance conformément au règlement (UE) n°305/2011.

Signé pour le fabricant et en son nom par :

À Trier, le 17.03.2025 · Directeur Fernando Najera

fernando Najera

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE
ai sensi dell'allegato III del Regolamento (UE) n. 305/2011
N. OSAKA-2025/03

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:
OSAKA · Apparecchi domestici a combustibile solido - Parte 2-1: Riscaldatori per ambienti · EN 16510-2-1:2022
2. Uso o usi previsti del prodotto da costruzione, conformemente alla relativa specifica tecnica armonizzata, come previsto dal fabbricante:
Riscaldamento degli ambienti negli edifici residenziali (senza riscaldamento dell'acqua)
3. Nome, denominazione commerciale registrata o marchio registrato e indirizzo del fabbricante ai sensi dell'articolo 11, paragrafo 5:
HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Telefono: +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118
E-Mail: info@hase.de
4. Se opportuno, nome e indirizzo del mandatario il cui mandato copre i compiti cui all'articolo 12, paragrafo 2: –
5. Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V:
sistema 3
6. Il laboratorio di prova notificato Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle il numero di identificazione 1625 ha effettuato secondo il sistema 3 il primo controllo documentandolo nella relazione di prova RRF - 1021 24 1030.
7. Prestazione dichiarata:

Specifica tecnica armonizzata	EN 16510-2-1:2022																			
Caratteristiche essenziali	Prestazione																			
Resistenza meccanica e stabilità																				
Capacità di carico	30 kg																			
Protezione antincendio																				
Protezione dei materiali infiammabili: Distanza minima dai materiali combustibili - Distanza sotto il caminetto d_B Distanza minima dai materiali combustibili - Distanza dal pavimento alla parte frontale d_F Distanza minima dai materiali combustibili - Distanza dal soffitto d_C Distanza minima dai materiali combustibili - Distanza dalla parete posteriore d_R Distanza minima dai materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale d_S Distanza minima dai materiali combustibili - Distanza dalla parete laterale nell'area di irraggiamento d_L Distanza minima da materiali infiammabili vicini (ad es. mobili) d_P Tipo di materiale e spessore dell'isolamento termico s	<table><tr><td></td><td>[cm]</td></tr><tr><td>d_B</td><td>0</td></tr><tr><td>d_F</td><td>0</td></tr><tr><td>d_C</td><td>75</td></tr><tr><td>d_R</td><td>12</td></tr><tr><td>d_S</td><td>12</td></tr><tr><td>d_L</td><td>100</td></tr><tr><td>d_P</td><td>100</td></tr><tr><td>s</td><td>NPD</td></tr></table>			[cm]	d_B	0	d_F	0	d_C	75	d_R	12	d_S	12	d_L	100	d_P	100	s	NPD
	[cm]																			
d_B	0																			
d_F	0																			
d_C	75																			
d_R	12																			
d_S	12																			
d_L	100																			
d_P	100																			
s	NPD																			
Igiene, salute e tutela dell'ambiente																				
Emissioni (Valori di soglia)	<table><tr><td></td><td>Con potenza termica nominale</td><td>Con potenza termica a carico parziale</td></tr><tr><td>Emissione di monossido di carbonio (CO)</td><td>1250 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>Emissione di azoto (NO_x)</td><td>200 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>Emissione di carbonio organico gassoso (OGC)</td><td>120 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>Emissioni di polvere (PM)</td><td>40 mg/m³</td><td>NPD</td></tr></table>				Con potenza termica nominale	Con potenza termica a carico parziale	Emissione di monossido di carbonio (CO)	1250 mg/m³	NPD	Emissione di azoto (NO _x)	200 mg/m³	NPD	Emissione di carbonio organico gassoso (OGC)	120 mg/m³	NPD	Emissioni di polvere (PM)	40 mg/m³	NPD		
	Con potenza termica nominale	Con potenza termica a carico parziale																		
Emissione di monossido di carbonio (CO)	1250 mg/m³	NPD																		
Emissione di azoto (NO _x)	200 mg/m³	NPD																		
Emissione di carbonio organico gassoso (OGC)	120 mg/m³	NPD																		
Emissioni di polvere (PM)	40 mg/m³	NPD																		
Sicurezza e accessibilità durante l'uso																				
Dati per l'installazione su un camino	<table><tr><td></td><td>Con potenza termica nominale</td><td>Con potenza termica a carico parziale</td></tr><tr><td>T_{snom}</td><td>281 °C</td><td>NPD</td></tr><tr><td>p_{nom}</td><td>12 Pa</td><td>NPD</td></tr><tr><td>ϕ_{t, g part}</td><td>4,4 g/s</td><td>NPD</td></tr></table>				Con potenza termica nominale	Con potenza termica a carico parziale	T _{snom}	281 °C	NPD	p _{nom}	12 Pa	NPD	ϕ _{t, g part}	4,4 g/s	NPD					
	Con potenza termica nominale	Con potenza termica a carico parziale																		
T _{snom}	281 °C	NPD																		
p _{nom}	12 Pa	NPD																		
ϕ _{t, g part}	4,4 g/s	NPD																		
Temperatura al collegamento del gas di scarico T _{snom}																				
Pressione minima di mandata p _{nom}																				
Corrente della massa dei gas combusti ϕ _{t, g part}																				
Dati per l'installazione su un camino in relazione alla sicurezza antincendio																				
Sicurezza antincendio per l'installazione sul camino	T400																			
Risparmio energetico e isolamento termico																				
Potenza termica ed efficienza energetica dell'apparecchio	<table><tr><td></td><td>Con potenza termica nominale</td><td>Con potenza termica a carico parziale</td></tr><tr><td>P_{Si+Hnom}</td><td>5 kW</td><td>NPD</td></tr><tr><td>-</td><td>NPD</td><td>NPD</td></tr><tr><td>η_{nom}</td><td>84 %</td><td>NPD</td></tr></table>				Con potenza termica nominale	Con potenza termica a carico parziale	P _{Si+Hnom}	5 kW	NPD	-	NPD	NPD	η _{nom}	84 %	NPD					
	Con potenza termica nominale	Con potenza termica a carico parziale																		
P _{Si+Hnom}	5 kW	NPD																		
-	NPD	NPD																		
η _{nom}	84 %	NPD																		
Potenza termica dell'ambiente P _{Si+Hnom}																				
Potenza termica dell'acqua																				
Efficienza η _{nom}																				
Efficienza del riscaldamento degli ambienti																				
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente (Con potenza termica nominale) (Valori di soglia)	74 %																			
Efficienza energetica (EEI)	111																			
Classe di efficienza energetica	A+																			
Consumo di energia alla potenza termica nominale el _{max}	NPD																			
Consumo di energia a carico parziale potenza termica	NPD																			
Consumo di energia in modalità standby el _{ss}	NPD																			
Uso sostenibile delle risorse naturali																				
Sostenibilità ecologica	NPD																			

8. La prestazione del suddetto prodotto coincide con la prestazione dichiarata/le prestazioni dichiarate.
L'unico responsabile per la redazione della dichiarazione di prestazione in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011 è esclusivamente il produttore sovramenzionato.

Firmato a nome e per conto di:

Trier, 17.03.2025 · Amministratore Fernando Najera

Fernando Najera

DECLARATION OF PERFORMANCE

pursuant to Annex III of Regulation (EU) No. 305/2011

No. OSAKA-2025/03

1. **Unique identification code of the product type:**
OSAKA · Domestic solid fuel burning appliances · Part 2-1: Room heaters · EN 16510-2-1:2022
2. **Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:**
Space heating in residential buildings (without water heating)
3. **Name, registered trade name or registered trademark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):**
HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Phone: +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118 · E-Mail: info@hase.de
4. **Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):** –
5. **System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:**
System 3
6. **The Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle notified test laboratory, identification number 1625, performed the initial test and inspection under System 3 and documented it in test report RRF - 1021 24 1030.**
7. **Declared performance:**

Harmonised technical specification	EN 16510-2-1:2022																		
Essential characteristics	Performance																		
Mechanical strength and stability																			
Load capacity	30 kg																		
Fire protection																			
Protection of flammable materials: Minimum distance to combustible materials - Distance under the fireplace d_B Minimum distance to combustible materials - Distance from the floor to the front d_F Minimum distance to combustible materials - Distance to ceiling d_C Minimum distance to combustible materials - Distance to rear wall d_R Minimum distance to combustible materials - Distance to side wall d_S Minimum distance to combustible materials - Distance to the side wall in the radiation area d_L Minimum distance to neighbouring flammable materials (e.g. furniture) d_P Material type and material thickness of the thermal insulation s	<table><tr><td></td><td>[cm]</td></tr><tr><td>d_B</td><td>0</td></tr><tr><td>d_F</td><td>0</td></tr><tr><td>d_C</td><td>75</td></tr><tr><td>d_R</td><td>12</td></tr><tr><td>d_S</td><td>12</td></tr><tr><td>d_L</td><td>100</td></tr><tr><td>d_P</td><td>100</td></tr><tr><td>s</td><td>NPD</td></tr></table>		[cm]	d_B	0	d_F	0	d_C	75	d_R	12	d_S	12	d_L	100	d_P	100	s	NPD
	[cm]																		
d_B	0																		
d_F	0																		
d_C	75																		
d_R	12																		
d_S	12																		
d_L	100																		
d_P	100																		
s	NPD																		
Hygiene, health and environmental protection																			
Emissions (Threshold values) Carbon monoxide emission (CO) Nitrogen emission (NO _x) Emission of organic gaseous carbon (OGC) Dust emissions (PM)	<table><tr><td></td><td>At nominal heat output</td><td>With partial load heat output</td></tr><tr><td>CO</td><td>1250 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>NO_x</td><td>200 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>OGC</td><td>120 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>PM</td><td>40 mg/m³</td><td>NPD</td></tr></table>		At nominal heat output	With partial load heat output	CO	1250 mg/m³	NPD	NO _x	200 mg/m³	NPD	OGC	120 mg/m³	NPD	PM	40 mg/m³	NPD			
	At nominal heat output	With partial load heat output																	
CO	1250 mg/m³	NPD																	
NO _x	200 mg/m³	NPD																	
OGC	120 mg/m³	NPD																	
PM	40 mg/m³	NPD																	
Safety and accessibility during use																			
Data for installation on a chimney Flue gas outlet temp. T_{room} Minimum delivery pressure p_{nom} Flue gas mass flow rate ϕ_{f, g part}	<table><tr><td></td><td>At nominal heat output</td><td>With partial load heat output</td></tr><tr><td>T_{room}</td><td>281 °C</td><td>NPD</td></tr><tr><td>p_{nom}</td><td>12 Pa</td><td>NPD</td></tr><tr><td>ϕ_{f, g part}</td><td>4,4 g/s</td><td>NPD</td></tr></table>		At nominal heat output	With partial load heat output	T_{room}	281 °C	NPD	p_{nom}	12 Pa	NPD	ϕ_{f, g part}	4,4 g/s	NPD						
	At nominal heat output	With partial load heat output																	
T_{room}	281 °C	NPD																	
p_{nom}	12 Pa	NPD																	
ϕ_{f, g part}	4,4 g/s	NPD																	
Data for installation on a chimney with regard to fire safety																			
Fire safety for installation on the chimney	T400																		
Energy saving and thermal insulation																			
Heat output and energy efficiency of the appliance Room heating output P_{SH, nom} Water heat output Efficiency η_{nom}	<table><tr><td></td><td>At nominal heat output</td><td>With partial load heat output</td></tr><tr><td>P_{SH, nom}</td><td>5 kW</td><td>NPD</td></tr><tr><td>-</td><td>NPD</td><td>NPD</td></tr><tr><td>η_{nom}</td><td>84 %</td><td>NPD</td></tr></table>		At nominal heat output	With partial load heat output	P_{SH, nom}	5 kW	NPD	-	NPD	NPD	η_{nom}	84 %	NPD						
	At nominal heat output	With partial load heat output																	
P_{SH, nom}	5 kW	NPD																	
-	NPD	NPD																	
η_{nom}	84 %	NPD																	
Room heating efficiency																			
Seasonal space heating energy efficiency (at nominal heat output) (Threshold values)	74 %																		
Energy efficiency (EEI)	111																		
Energy efficiency class	A+																		
Power consumption at nominal heat output el_{max}	NPD																		
Power consumption at partial load heat output	NPD																		
Power consumption in standby mode el_{SS}	NPD																		
Sustainable use of natural resources																			
Ecological sustainability	NPD																		

8. **The performance of the above-mentioned product corresponds to the declared performance(s).**
Only the manufacturer named above is responsible for generating the declaration of performance in accordance with EU regulation No. 305/2011.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Trier, 17.03.2025 · Managing Director Fernando Najera



PRESTATIEVERKLARING
volgens bijlage III van Verordening (EU) nr. 305/2011
Nr. OSAKA-2025/03

1. **Unieke identificatiecode van het producttype:**
OSAKA · Huishoudelijke verbrandingstoestellen op vaste brandstof - Deel 2-1: Ruimteverwarmers · EN 16510-2-1:2022
2. **Beoogde gebruiken van het bouwproduct, overeenkomstig de toepasselijke geharmoniseerde technische specificatie, zoals door de fabrikant bepaald:**
Ruimteverwarming in woongebouwen (zonder waterverwarming)
3. **Naam, geregistreerde handelsnaam of geregistreerd handelsmerk en contactadres van de fabrikant, zoals voorgeschreven in artikel 11, lid 5:**
HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Telefoon: +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118
E-Mail: info@hase.de
4. **Indien van toepassing, naam en contactadres van de gemachtigde wiens mandaat de in artikel 12, lid 2, vermelde taken bestrijkt: –**
5. **Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct, vermeld in bijlage V:**
systeem 3
6. **Het aangemelde testlaboratorium Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle met identificatienummer 1625 heeft conform systeem 3 het eerste onderzoek verricht en dit in het onderzoeksverslag RRF - 1021 24 1030 gedocumenteerd.**
7. **Aangegeven prestatie:**

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 16510-2-1:2022																				
Essentiële kenmerken	Prestaties																				
Mechanische sterkte en stabiliteit																					
Draagvermogen	30 kg																				
Brandbeveiliging																					
Bescherming van brandbare materialen: Minimumafstand tot brandbare materialen - Afstand onder de kachel d_B Minimumafstand tot brandbare materialen - Afstand van de vloer tot de voorkant d_F Minimumafstand tot brandbare materialen - Afstand tot plafond d_C Minimumafstand tot brandbare materialen - Afstand tot achterwand d_R Minimumafstand tot brandbare materialen - Afstand tot zijwand d_S Minimumafstand tot brandbare materialen - Afstand tot de zijwand in het stralingsgebied d_L Minimumafstand tot naburige brandbare materialen (bijv. meubilair) d_P Materiaal­soort en materiaal­dikte van de thermische isolatie s	<table><tr><td></td><td>[cm]</td></tr><tr><td>d_B</td><td>0</td></tr><tr><td>d_F</td><td>0</td></tr><tr><td>d_C</td><td>75</td></tr><tr><td>d_R</td><td>12</td></tr><tr><td>d_S</td><td>12</td></tr><tr><td>d_L</td><td>100</td></tr><tr><td>d_P</td><td>100</td></tr><tr><td>s</td><td>NPD</td></tr></table>				[cm]	d_B	0	d_F	0	d_C	75	d_R	12	d_S	12	d_L	100	d_P	100	s	NPD
	[cm]																				
d_B	0																				
d_F	0																				
d_C	75																				
d_R	12																				
d_S	12																				
d_L	100																				
d_P	100																				
s	NPD																				
Hygiëne, gezondheid en milieubescherming																					
Uitstoot (Drempelwaarden)	<table><tr><td></td><td>Bij nominaal verwarmingsvermogen</td><td>Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte</td></tr><tr><td>CO</td><td>1250 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>NO_x</td><td>200 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>OGC</td><td>120 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>PM</td><td>40 mg/m³</td><td>NPD</td></tr></table>				Bij nominaal verwarmingsvermogen	Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte	CO	1250 mg/m³	NPD	NO _x	200 mg/m³	NPD	OGC	120 mg/m³	NPD	PM	40 mg/m³	NPD			
	Bij nominaal verwarmingsvermogen	Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte																			
CO	1250 mg/m³	NPD																			
NO _x	200 mg/m³	NPD																			
OGC	120 mg/m³	NPD																			
PM	40 mg/m³	NPD																			
Uitstoot van koolmonoxide (CO)																					
Uitstoot van stikstof (NO _x)																					
Uitstoot van organische gasvormige koolstof (OGC)																					
Uitstoot van stof (PM)																					
Veiligheid en toegankelijkheid tijdens gebruik																					
Gegevens voor installatie op een schoorsteen	<table><tr><td></td><td>Bij nominaal verwarmingsvermogen</td><td>Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte</td></tr><tr><td>T_{room}</td><td>281 °C</td><td>NPD</td></tr><tr><td>p_{room}</td><td>12 Pa</td><td>NPD</td></tr><tr><td>ϕ_{t, g part}</td><td>4,4 g/s</td><td>NPD</td></tr></table>				Bij nominaal verwarmingsvermogen	Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte	T _{room}	281 °C	NPD	p _{room}	12 Pa	NPD	ϕ _{t, g part}	4,4 g/s	NPD						
	Bij nominaal verwarmingsvermogen	Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte																			
T _{room}	281 °C	NPD																			
p _{room}	12 Pa	NPD																			
ϕ _{t, g part}	4,4 g/s	NPD																			
Nisbustemperatuur T _{room}																					
Minimale toevoerdruk p _{room}																					
Uitlaatgas-massastroom ϕ _{t, g part}																					
Gegevens voor installatie op een schoorsteen met betrekking tot brandveiligheid																					
Brandveiligheid voor installatie op de schoorsteen	T400																				
Energiebesparing en thermische isolatie																					
Warmteafgifte en energie-efficiëntie van het apparaat	<table><tr><td></td><td>Bij nominaal verwarmingsvermogen</td><td>Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte</td></tr><tr><td>P_{SHnom}</td><td>5 kW</td><td>NPD</td></tr><tr><td>-</td><td>NPD</td><td>NPD</td></tr><tr><td>η_{nom}</td><td>84 %</td><td>NPD</td></tr></table>				Bij nominaal verwarmingsvermogen	Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte	P _{SHnom}	5 kW	NPD	-	NPD	NPD	η _{nom}	84 %	NPD						
	Bij nominaal verwarmingsvermogen	Met gedeeltelijke belasting warmteafgifte																			
P _{SHnom}	5 kW	NPD																			
-	NPD	NPD																			
η _{nom}	84 %	NPD																			
Thermisch vermogen ruimte P _{SHnom}																					
Warmteafgifte water																					
Efficiëntie η _{nom}																					
Efficiëntie ruimteverwarming																					
Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (bij nominaal verwarmingsvermogen) (Drempelwaarden)	74 %																				
Energie-efficiëntie (EEI)	111																				
Energie-efficiëntieklasse	A+																				
Energieverbruik bij nominale warmteafgifte e _{lmax}	NPD																				
Stroomverbruik bij gedeeltelijke belasting warmteafgifte	NPD																				
Stroomverbruik in stand-bymodus e _{lSB}	NPD																				
Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen																					
Ecologische duurzaamheid	NPD																				

8. **Het vermogen van het bestaande product komt overeen met het verklaarde vermogen/de verklaarde vermogens.**
Voor het opstellen van de verklaring van het vermogen in overeenstemming met de verordening (EU) nr. 305/2011 is alleen bovengenoemde fabrikant verantwoordelijk.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Trier, 17.03.2025 · Zaakvoerder Fernando Najera

Fernando Najera

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

podle přílohy III Nařízení (EU) č. 05/2011

č. OSAKA-2025/03

1.

Kód pro jednoznačné rozlišení výrobku:
OSAKA · Spotřebiče na pevná paliva pro domácnost · Část 2-1: Ohřívače místností · EN 16510-2-1:2022
2.

Účel použití produktu deklarovaný výrobcem podle harmonizované technické specifikace:
Vytápění prostor v obytných budovách (bez ohřevu vody)
3.

Název, obchodní název podle OR nebo registrovaná značka a kontaktní údaje výrobce podle čl. 11 odstavce 5: HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Telefon: +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118 · E-Mail: info@hase.de
4.

Příp. jméno a kontaktní údaje osoby zmocněné k výkonu činnosti podle čl. 12 odstavce 2: –
5.

Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stanovenými v příloze V:
Systém 3
6.

Certifikovaná zkušební laboratoř Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle s identifikačním číslem 1625 provedla první posouzení produktu podle systému 3 – viz zkušební protokol RRF - 1021 24 1030.
7.

Deklarovaný výkon:

Harmonizovaná technická specifikace	EN 16510-2-1:2022																				
Základní vlastnosti	výkon																				
Mechanická pevnost a stabilita																					
Nosnost	30 kg																				
Požární ochrana																					
Ochrana hořlavých materiálů: Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů - Vzdálenost pod krbem d _B Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů - Vzdálenost od podlahy k přední části budovy d _F Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů - Vzdálenost od stropu d _C Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů - Vzdálenost od zadní stěny d _R Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů - Vzdálenost od boční stěny d _S Minimální vzdálenost od hořlavých materiálů - Vzdálenost od boční stěny v oblasti záření d _L Minimální vzdálenost od sousedních hořlavých materiálů (např. nábytku) d _P Typ materiálu a tloušťka tepelné izolace s	<table><tr><td></td><td>[cm]</td></tr><tr><td>d_B</td><td>0</td></tr><tr><td>d_F</td><td>0</td></tr><tr><td>d_C</td><td>75</td></tr><tr><td>d_R</td><td>12</td></tr><tr><td>d_S</td><td>12</td></tr><tr><td>d_L</td><td>100</td></tr><tr><td>d_P</td><td>100</td></tr><tr><td>s</td><td>NPD</td></tr></table>				[cm]	d _B	0	d _F	0	d _C	75	d _R	12	d _S	12	d _L	100	d _P	100	s	NPD
	[cm]																				
d _B	0																				
d _F	0																				
d _C	75																				
d _R	12																				
d _S	12																				
d _L	100																				
d _P	100																				
s	NPD																				
Hygiena, zdraví a ochrana životního prostředí																					
Emise (Prahové hodnoty) Emise oxidu uhelnatého (CO) Emise dusíku (NO _x) Emise organického plynného uhlíku (OGC) Emise prachu (PM)	<table><tr><td></td><td>Při jmenovitém tepelném výkonu</td><td>Při částečném zatížení tepelný výkon</td></tr><tr><td>CO</td><td>1250 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>NO_x</td><td>200 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>OGC</td><td>120 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>PM</td><td>40 mg/m³</td><td>NPD</td></tr></table>				Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném zatížení tepelný výkon	CO	1250 mg/m³	NPD	NO _x	200 mg/m³	NPD	OGC	120 mg/m³	NPD	PM	40 mg/m³	NPD			
	Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném zatížení tepelný výkon																			
CO	1250 mg/m³	NPD																			
NO _x	200 mg/m³	NPD																			
OGC	120 mg/m³	NPD																			
PM	40 mg/m³	NPD																			
Bezpečnost a přístupnost při používání																					
Údaje pro instalaci na komín Teplota spalinového hrdla T _{anom} Minimální dodací tlak p _{nom} Hmotnostní tok spalin ϕ _{t, g part}	<table><tr><td></td><td>Při jmenovitém tepelném výkonu</td><td>Při částečném zatížení tepelný výkon</td></tr><tr><td>T_{anom}</td><td>281 °C</td><td>NPD</td></tr><tr><td>p_{nom}</td><td>12 Pa</td><td>NPD</td></tr><tr><td>ϕ_{t, g part}</td><td>4,4 g/s</td><td>NPD</td></tr></table>				Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném zatížení tepelný výkon	T _{anom}	281 °C	NPD	p _{nom}	12 Pa	NPD	ϕ _{t, g part}	4,4 g/s	NPD						
	Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném zatížení tepelný výkon																			
T _{anom}	281 °C	NPD																			
p _{nom}	12 Pa	NPD																			
ϕ _{t, g part}	4,4 g/s	NPD																			
Údaje pro instalaci na komín z hlediska požární bezpečnosti																					
Požární bezpečnost při instalaci na komín	T400																				
Úspora energie a tepelná izolace																					
Tepelný výkon a energetická účinnost spotřebiče Teplovzdušný výkon P _{SH, nom} Tepelný výkon vody Účinnost η _{nom}	<table><tr><td></td><td>Při jmenovitém tepelném výkonu</td><td>Při částečném zatížení tepelný výkon</td></tr><tr><td>P_{SH, nom}</td><td>5 kW</td><td>NPD</td></tr><tr><td>-</td><td>NPD</td><td>NPD</td></tr><tr><td>η_{nom}</td><td>84 %</td><td>NPD</td></tr></table>				Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném zatížení tepelný výkon	P _{SH, nom}	5 kW	NPD	-	NPD	NPD	η _{nom}	84 %	NPD						
	Při jmenovitém tepelném výkonu	Při částečném zatížení tepelný výkon																			
P _{SH, nom}	5 kW	NPD																			
-	NPD	NPD																			
η _{nom}	84 %	NPD																			
Účinnost vytápění prostor																					
Sezónní energetickou účinností vytápění (při jmenovitém tepelném výkonu) (Prahové hodnoty)	74 %																				
Energetická účinnost (EEI)	111																				
Třída energetické účinnosti	A+																				
Spotřeba energie při jmenovitém tepelném výkonu el _{max}	NPD																				
Spotřeba energie při částečném zatížení tepelný výkon	NPD																				
Spotřeba energie v pohotovostním režimu el _{SB}	NPD																				
Udržitelné využívání přírodních zdrojů																					
Ekologická udržitelnost	NPD																				

8.

Výkon výše uvedeného výrobku odpovídá prohlášenému výkonu / prohlášeným výrobkům.
Za sestavení prohlášení o funkčnosti v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 odpovídá výhradně uvedený výrobce.

Za výrobce a jménem výrobce:

Trier, 17.03.2025 · Jednatel Fernando Najera

fernando Najera

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Zgodnie z załącznikiem III rozporządzenia (EU) nr 305/2011
Nr OSAKA-2025/03

1. Jednoznaczny kod typu produktu:
OSAKA · Domowe urządzenia spalające paliwa stałe · Część 2-1: Ogrzewacze pomieszczeń · EN 16510-2-1:2022
2. Przewidziany przez producenta cel albo cele zastosowania produktu budowlanego zgodnie z zastosowaną zharmonizowaną specyfikacją techniczną:
Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach mieszkalnych (bez ogrzewania wody)
3. Nazwa, zarejestrowana nazwa handlowa albo marka i adres kontaktowy producenta zgodnie z artykułem 11 akapit 5:
HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Telefon: +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118 · E-Mail: info@hase.de
4. Ewentualnie nazwisko i adres kontaktowy pełnomocnika, który wypełnia obowiązki zgodnie z artykułem 12 akapit 2: –
5. System albo systemy do oceny i kontroli trwałości mocy produktu budowlanego zgodnie z załącznikiem V:
System 3
6. Notyfikowane laboratorium badawcze Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle z numerem 1625 przeprowadziło pierwsze badanie zgodnie z systemem 3 i udokumentowało w protokole badawczym RRF - 1021 24 1030.
7. Deklarowana wydajność:

Zharmonizowana techniczna specyfikacja	EN 16510-2-1:2022																		
Istotne własności	Wydajność																		
Wytrzymałość mechaniczna i stabilność																			
Nośność	30 kg																		
Ochrona przeciwpożarowa																			
Ochrona materiałów łatwopalnych: Minimalna odległość od materiałów palnych - Odległość pod kominkiem d_B Minimalna odległość od materiałów palnych - Odległość od podłogi do przodu d_F Minimalna odległość od materiałów palnych - Odległość od sufitu d_C Minimalna odległość od materiałów palnych - Odległość od ściany tylnej d_R Minimalna odległość od materiałów palnych - Odległość od ściany bocznej d_S Minimalna odległość od materiałów palnych - Odległość od ściany bocznej w obszarze promieniowania d_L Minimalna odległość od sąsiednich materiałów łatwopalnych (np. mebli) d_P Typ materiału i grubość materiału izolacji termicznej s	<table><tr><td></td><td>[cm]</td></tr><tr><td>d_B</td><td>0</td></tr><tr><td>d_F</td><td>0</td></tr><tr><td>d_C</td><td>75</td></tr><tr><td>d_R</td><td>12</td></tr><tr><td>d_S</td><td>12</td></tr><tr><td>d_L</td><td>100</td></tr><tr><td>d_P</td><td>100</td></tr><tr><td>s</td><td>NPD</td></tr></table>		[cm]	d_B	0	d_F	0	d_C	75	d_R	12	d_S	12	d_L	100	d_P	100	s	NPD
	[cm]																		
d_B	0																		
d_F	0																		
d_C	75																		
d_R	12																		
d_S	12																		
d_L	100																		
d_P	100																		
s	NPD																		
Higiena, zdrowie i ochrona środowiska																			
Emisje (Wartości progowe) Emisja tlenu węgla (CO) Emisja azotu (NO _x) Emisja organicznego węgla gazowego (OGC) Emisja pyłu (PM)	<table><tr><td></td><td>Przy nominalnej mocy cieplnej</td><td>Moc cieplna przy częściowym obciążeniu</td></tr><tr><td>CO</td><td>1250 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>NO_x</td><td>200 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>OGC</td><td>120 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>PM</td><td>40 mg/m³</td><td>NPD</td></tr></table>		Przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna przy częściowym obciążeniu	CO	1250 mg/m³	NPD	NO _x	200 mg/m³	NPD	OGC	120 mg/m³	NPD	PM	40 mg/m³	NPD			
	Przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna przy częściowym obciążeniu																	
CO	1250 mg/m³	NPD																	
NO _x	200 mg/m³	NPD																	
OGC	120 mg/m³	NPD																	
PM	40 mg/m³	NPD																	
Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania																			
Dane dla instalacji na kominie Temperatura króćca spalin $T_{in,om}$ Minimalne ciśnienie tłoczenia p_{nom} Strumień masy spalin $\phi_{t, g, part}$	<table><tr><td></td><td>Przy nominalnej mocy cieplnej</td><td>Moc cieplna przy częściowym obciążeniu</td></tr><tr><td>$T_{in,om}$</td><td>281 °C</td><td>NPD</td></tr><tr><td>p_{nom}</td><td>12 Pa</td><td>NPD</td></tr><tr><td>$\phi_{t, g, part}$</td><td>4,4 g/s</td><td>NPD</td></tr></table>		Przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna przy częściowym obciążeniu	$T_{in,om}$	281 °C	NPD	p_{nom}	12 Pa	NPD	$\phi_{t, g, part}$	4,4 g/s	NPD						
	Przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna przy częściowym obciążeniu																	
$T_{in,om}$	281 °C	NPD																	
p_{nom}	12 Pa	NPD																	
$\phi_{t, g, part}$	4,4 g/s	NPD																	
Dane dotyczące instalacji na kominie w odniesieniu do bezpieczeństwa pożarowego																			
Bezpieczeństwo przeciwpożarowe przy montażu na kominie	T400																		
Oszczędność energii i izolacja termiczna																			
Moc cieplna i efektywność energetyczna urządzenia Moc grzewcza pomieszczenia $P_{SH, nom}$ Moc cieplna wody Efektywność η_{nom}	<table><tr><td></td><td>Przy nominalnej mocy cieplnej</td><td>Moc cieplna przy częściowym obciążeniu</td></tr><tr><td>$P_{SH, nom}$</td><td>5 kW</td><td>NPD</td></tr><tr><td>-</td><td>NPD</td><td>NPD</td></tr><tr><td>η_{nom}</td><td>84 %</td><td>NPD</td></tr></table>		Przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna przy częściowym obciążeniu	$P_{SH, nom}$	5 kW	NPD	-	NPD	NPD	η_{nom}	84 %	NPD						
	Przy nominalnej mocy cieplnej	Moc cieplna przy częściowym obciążeniu																	
$P_{SH, nom}$	5 kW	NPD																	
-	NPD	NPD																	
η_{nom}	84 %	NPD																	
Wydajność ogrzewania pomieszczeń																			
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (przy nominalnej mocy cieplnej) (Wartości progowe)	74 %																		
Efektywność energetyczna (EEI)	111																		
Klasa efektywności energetycznej	A+																		
Pobór mocy przy nominalnej mocy cieplnej $e_{l, max}$	NPD																		
Pobór mocy przy częściowym obciążeniu	NPD																		
Zużycie energii w trybie czuwania $e_{l, SB}$	NPD																		
Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych																			
Zrównoważony rozwój ekologiczny	NPD																		

8. Wydajność powyższego produktu odpowiada deklarowanej wydajności/deklarowanym wydajnościom.
Za sporządzenie deklaracji właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr.305/2011 odpowiedzialny jest wyłącznie powyższy producent.

Podpisany z upoważnienia i w imieniu producenta przez:

Trier, 17.03.2025 · Prezes Fernando Najera

Fernando Najera

VYHLÁSENIE O PARAMETROCH
podľa prílohy III Nariadenie (EÚ) č. 305/2011
č. OSAKA-2025/03

1. Kód na jednoznačné rozlíšenie výrobku:
OSAKA · Domáce spotrebiče na tuhé palivá · Časť 2-1: Ohrievače miestností · EN 16510-2-1:2022
2. Účel použitia produktu deklarovaný výrobcom podľa harmonizovanej technickej špecifikácie:
Vykurovanie priestorov v obytných budovách (bez ohrevu vody)
3. Názov, obchodný názov podľa OR alebo registrovaná značka a kontaktné údaje výrobcu podľa čl. 11 odstavca 5:
HASE Kaminofenbau GmbH · Niederkircher Str.14 · 54294 Trier · www.hase.de · Telefón: +49 651-8269-0 · Fax: +49 651-8269-118 · E-Mail: info@hase.de
4. Meno a kontaktné údaje osoby oprávnenej na výkon činností podľa čl. 12 odstavca 2: –
5. Systém / systémy na posudzovanie a overovanie stálosti parametrov stanovených v prílohe V:
Systém 3
6. Certifikované skúšobné laboratórium Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle s identifikačným číslom 1625 vykonalo prvé posúdenie produktu podľa systému 3 – viď skúšobný protokol RRF - 1021 24 1030.
7. Deklarovaný výkon:

Harmonizovaná technická špecifikácia	EN 16510-2-1:2022																				
Základné parametre	Výkon																				
Mechanická pevnosť a stabilita																					
Nosnosť	30 kg																				
Protipožiarna ochrana																					
Ochrana horľavých materiálov: Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov - Vzdialenosť pod krbom d_B Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov - Vzdialenosť od podlahy k prednej časti d_F Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov - Vzdialenosť od stropu d_C Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov - Vzdialenosť od zadnej steny d_R Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov - Vzdialenosť od bočnej steny d_S Minimálna vzdialenosť od horľavých materiálov - Vzdialenosť od bočnej steny v oblasti žiarenia d_L Minimálna vzdialenosť od susedných horľavých materiálov (napr. nábytku) d_P Typ materiálu a hrúbka materiálu tepelnej izolácie s	<table><tr><td></td><td>[cm]</td></tr><tr><td>d_B</td><td>0</td></tr><tr><td>d_F</td><td>0</td></tr><tr><td>d_C</td><td>75</td></tr><tr><td>d_R</td><td>12</td></tr><tr><td>d_S</td><td>12</td></tr><tr><td>d_L</td><td>100</td></tr><tr><td>d_P</td><td>100</td></tr><tr><td>s</td><td>NPD</td></tr></table>				[cm]	d_B	0	d_F	0	d_C	75	d_R	12	d_S	12	d_L	100	d_P	100	s	NPD
	[cm]																				
d_B	0																				
d_F	0																				
d_C	75																				
d_R	12																				
d_S	12																				
d_L	100																				
d_P	100																				
s	NPD																				
Hygiena, zdravie a ochrana životného prostredia																					
Emisie (Prahové hodnoty) Emisie oxidu uhľnatého (CO) Emisie dusíka (NO _x) Emisie organického plynného uhlíka (OGC) Emisie prachu (PM)	<table><tr><td></td><td>Pri menovitom tepelnom výkone</td><td>Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon</td></tr><tr><td>CO</td><td>1250 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>NO_x</td><td>200 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>OGC</td><td>120 mg/m³</td><td>NPD</td></tr><tr><td>PM</td><td>40 mg/m³</td><td>NPD</td></tr></table>				Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon	CO	1250 mg/m³	NPD	NO _x	200 mg/m³	NPD	OGC	120 mg/m³	NPD	PM	40 mg/m³	NPD			
	Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon																			
CO	1250 mg/m³	NPD																			
NO _x	200 mg/m³	NPD																			
OGC	120 mg/m³	NPD																			
PM	40 mg/m³	NPD																			
Bezpečnosť a prístupnosť počas používania																					
Údaje pre inštaláciu na komín Teplota na spalinovom hrdle T_{anom} Minimálny dodací tlak p_{nom} Hmotnostný tok spalín $\phi_{t, g, part}$	<table><tr><td></td><td>Pri menovitom tepelnom výkone</td><td>Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon</td></tr><tr><td>T_{anom}</td><td>281 °C</td><td>NPD</td></tr><tr><td>p_{nom}</td><td>12 Pa</td><td>NPD</td></tr><tr><td>$\phi_{t, g, part}$</td><td>4,4 g/s</td><td>NPD</td></tr></table>				Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon	T_{anom}	281 °C	NPD	p_{nom}	12 Pa	NPD	$\phi_{t, g, part}$	4,4 g/s	NPD						
	Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon																			
T_{anom}	281 °C	NPD																			
p_{nom}	12 Pa	NPD																			
$\phi_{t, g, part}$	4,4 g/s	NPD																			
Údaje pre inštaláciu na komín z hľadiska požiarnej bezpečnosti																					
Požiarna bezpečnosť pri inštalácii na komín	T400																				
Úspora energie a tepelná izolácia																					
Tepelný výkon a energetická účinnosť spotrebiča Teplovzdušný výkon $P_{SH, nom}$ Tepelný výkon vody Účinnosť η_{nom}	<table><tr><td></td><td>Pri menovitom tepelnom výkone</td><td>Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon</td></tr><tr><td>$P_{SH, nom}$</td><td>5 kW</td><td>NPD</td></tr><tr><td>-</td><td>NPD</td><td>NPD</td></tr><tr><td>η_{nom}</td><td>84 %</td><td>NPD</td></tr></table>				Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon	$P_{SH, nom}$	5 kW	NPD	-	NPD	NPD	η_{nom}	84 %	NPD						
	Pri menovitom tepelnom výkone	Pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon																			
$P_{SH, nom}$	5 kW	NPD																			
-	NPD	NPD																			
η_{nom}	84 %	NPD																			
Účinnosť vykurovania priestoru																					
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (pri menovitom tepelnom výkone) (Prahové hodnoty)	74 %																				
Energetická účinnosť (EEI)	111																				
Trieda energetickej účinnosti	A+																				
Spotreba energie pri menovitom tepelnom výkone $e_{l, max}$	NPD																				
Spotreba energie pri čiastočnom zaťažení tepelný výkon	NPD																				
Spotreba energie v pohotovostnom režime $e_{l, ss}$	NPD																				
Udržateľné využívanie prírodných zdrojov																					
Ekologická udržateľnosť	NPD																				

8. Výkonnosť vyššie uvedeného produktu zodpovedá oznámenému výkonu/oznámeným výkonom.
Hore uvedený výrobca je výlučne zodpovedný za vypracovanie vyhlásenia o parametroch v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Za výrobcu a menom výrobcu:

Trier, 17.03.2025 · Konateľ Fernando Najera

Fernando Najera